

神奈川大学大学院

# 言語と文化論集

第7号 2000年12月

---

目 次

文芸批評の視点……………	近藤正栄 (1)
『切韻指掌図』の基礎方言および撰述年代 ……	山村敏江 (27)
「把」構文中の“了”について……………	布川雅英 (49)
第二言語習得における文字の影響……………	国府方麗夏 (67)
超音语法结构 语言学内部自然存在的法则—音等论 ……………	万清华 (85)
「満州国」における日本人の西洋音楽の足跡 ……………	高橋裕子 (107)
<hr/>	
研究ノート	
明治期における『新約聖書』の日本語訳考…	河合勇治 (129)

---

神奈川大学大学院外国語学研究科

**LANGUAGE AND CULTURE  
BULLETIN  
OF  
THE GRADUATE SCHOOL OF FOREIGN LANGUAGES  
KANAGAWA UNIVERSITY  
No. 7, 2000.**

---

**CONTENTS**

**Articles**

A Viewpoint in Literary Criticism .....KONDO Shoei ( 1)

The Foundation Dialect and The Date of

*Qie yun zhi zhang tu* .....YAMAMURA Toshie (27)

The Nature of 'Le(了)' in *Ba*-constructions

.....NUNOKAWA Masahide (49)

A Study of Literal Effects

in Second Language Acquisition

.....KOKUFUKATA Reika (67)

*CHAOYINYUFAJIEGOU*

— *Yuyanxue neibu zirancunzai de fazhe*— *Yindenghuan*

.....WAN Qinghua (85)

The Footstep of Japanese-oriented Western Music

in 'Manturia' .....TAKAHASHI Yuko (107)

---

**Notes**

An Aspect of Translation—'glory' or 'gororia'

.....KAWAI Yuji (129)

---